

MEMORY ETERNAL - ВІЧНАЯ ПАМ'ЯТЬ

+ Susie Turner

Long time parishioner, Susie Turner, passed away on Wednesday, December 12th, at the age of 99. She was the mother in law of Marshall LeTourneau. The funeral is tentatively scheduled for Saturday, December 22nd at St. Anne's Catholic Church 2337 Irving Ave., San Diego, CA 92113 in the morning.

+ Donald Tucker

Donald Tucker, Kimberly Hartman's father, passed away on Friday, December 7th. Please keep Kimberly, Mark, and the Hartman family in your prayers.

GIVE REST, O LORD, TO THE SOULS OF YOUR SERVANTS!

ANNOUNCEMENTS

Thank you to Bohdan Kniahynyckyj and Vera Skop for donating a laptop and Quickbooks Pro for our parish accounting!

Have you moved? If so, please let Maria Semetsiv know so you can receive your donation letters for tax season. ‘

Congratulations to Maria Semetsiv and Russell Arroyo on their engagement! Многая літа!

CHRISTMAS EVE SUPPER – СВЯТ ВЕЧІР

Join us for a traditional Christmas Eve Supper (Sviat Vechir) on Monday, December 24th at 5:00 p.m. at St. Augustine High School! An evening filled with delicious food, caroling, and fellowship! Please call Oleksandra Tsymbalista (585-545-9552) to be added to the guest list. Price TBD.

For unto us is born a little child, the Pre-eternal God!

ST. JOHN THE BAPTIZER

Українська Католицька Церква

Weekly Bulletin

December 16, 2018 • Sunday of the Holy Forefathers



Divine Liturgy:

Every Sunday at 10:30 AM

Temporary physical address:

3266 Nutmeg St.
San Diego, CA 92104

Temporary mailing address:

P.O. Box 3116
La Mesa, CA 91941

Confessions:

30 minutes before or immediately after Divine Liturgy, or by appointment

Parish Administrator:

Fr. Yuri Sas - о. Юрій Сас

Cell: (858) 367-0161

Website:

www.stjohnthebaptizer.org

Future Church Address:

9308 Carlton Oaks Dr.
Santee, Ca 92071

Service Schedule for Christmas week:

- **Tuesday, Dec. 25:** Feast of the Nativity of Our Lord: 10:30 am
- **Wednesday, Dec. 26:** The Synaxis of the Theotokos: 10:30 am
- **Thursday, Dec. 27:** Feast of St. Stephen the Protomartyr: 10:30 am

“**The Lord is coming!**” – exclaim our liturgical chants. He comes again and again to all of us together and to everyone in particular. So, let's prepare a road for Him to our heart.

“**Господь гряде!**” – проголошують літургійні піснеспіви. Він знову і знову приходить до всіх нас разом і до кожного зокрема. Тож приготуймо йому дорогу до нашого серця.

Pastoral Letter for the Nativity Fast (Advent/Pylypivka) from Bishop Benedict

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 5: Let us the faithful acclaim and worship the Word, * co-eternal with the Father and the Spirit,* and born of the Virgin for our salvation.* For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death* and to raise the dead by His glorious resurrection.

Troparion, Tone 2: By faith You justified Your ancestors* and through them in advance You betrothed the Church taken from the nations.* The saints exult in glory;* from their seed comes the blessed fruit, the one who bore You without seed.* By their prayers, O Christ our God, have mercy on us.

+Glory be to the Father..... Now and forever...

Kontakion, Tone 6: Armed by the Being that defies description,* you defied the man-made idol, O thrice blessed youth.* In the midst of the unbearable flames you stood and cried out to God:* “In Your mercy, O gracious One, hasten and come to our aid,”* for You can do whatever You will.

Prokeimenon, Tone 4

Blessed are You, Lord God of our fathers,* and praised and glorified is Your Name forever.

verse: For You are righteous in everything that You have done to us.

Epistle

Colossians 3:4-11

Alleluia, Tone 4

verse: Moses and Aaron are among His priests and Samuel among those who call upon His name.

verse: They called on the Lord and He heard them. (Psalm 98:6)

Gospel

Luke 14:16-24

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.*
Rejoice in the Lord, O you just;* praise befits the righteous.*
Alleluia, alleluia,* alleluia.

Тропарі і Кондаки

Тропар (глас 5): Собезначальне Слово Отцю і Духові, * від Діви роджене на спасення наше, * оспіваймо, вірні, і поклонімся, * бо благоволив плоттю зійти на хрест * і смерть перетерпіти, і воскресити умерлих * славним воскресенням своїм.

Тропар (глас 2): Великі подвиги віри, * в джерелі полум'я, як на спокійній воді, святі три отроки радувалися;* і пророк Даниїл пастирем левів, наче овець, являвся.* їх молитвами, Христе Боже, спаси душі наші.

+Слава... І нині...

Кондак (глас 6): Рукописаному образіві не поклонившись,* але неописаним єством захистившись, триблаженні,* в подвизі вогню ви прославилися* і, посеред нестерпного полум'я стоячи, Бога ви призывали:* Поспішишь, о, Щедрий, і скоро прийди як милостивий нам на поміч,* бо Ти можеш, якщо воля Твоя

Прокімен (глас 4):

Благословен єси, Господи, Боже Отців наших, * і хвальне і прославлене ім'я Твоє на віки.

Стих: Бо праведний єси в усьому, що сотворив ти нам.

Ап.—

Кол. 2:57 зач.; 3, 4-11.

Алилуя (глас 4)

Стих: Боже, ушима нашими ми почули, і отці наші сповістили нам.

Стих: Ти спас нас від тих, що напастують нас, і тих, що ненавидять нас, засоромив ти.

Єв. — Лк. 76 зач.; 14, 16-24.

Причасний:

Хваліте Господа з небес,* хваліте Його в вишніх *

Радуйтеся, праведні, у Господі,* правим належить похвала *

Алилуя (х3).